

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ КРАСНОДАРСКОГО КРАЯ
государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
«НОВОРОССИЙСКИЙ МЕДИЦИНСКИЙ КОЛЛЕДЖ»

**«Тьюторское сопровождение в преподавании учебной
дисциплины ОПД.01 «Основы латинского языка с
медицинской терминологией»**

Крамарова Елена Игоревна,
преподаватель иностранных языков

Айбазова Александра Анзоровна,
старший методист, преподаватель иностранных языков

г-к Геленджик

- ▶ Реализация ФГОС поставила перед профессиональным образованием задачи создания и реализации индивидуализации в образовательном процессе, организации социально-педагогической поддержки студентов в их личностно-профессиональном становлении.
- ▶ Таким образом, возникает необходимость определить какими методами, формами преподаватели СПО формируют у обучающихся личностное развитие, общие и профессиональные компетентности, соответствующие требованиям ФГОС.

В переводе с английского слово «тьютор» означает «домашний учитель, репетитор, наставник» (школа), «руководитель группы студентов».

Этимология этого слова
(лат. *tueor* - заботиться, оберегать)
связана с понятиями «защитник»,
«покровитель», «страж».



Тьютор - это преподаватель-консультант, наставник, партнер обучающихся взрослых, обеспечивающий сопровождение индивидуальной образовательной программы преподавателя в системе повышения квалификации.

Тьютор – в условиях дистанционного обучения в Интернет-среде - преподаватель-консультант, наставник, советник; куратор информационного обмена, основанного на ресурсах сети, созданной в образовательных целях.

Тьютор – наставник, куратор обучающегося, помогающий ему в организации своего образования.



Сопровождение - это метод, обеспечивающий создание условий для принятия субъектом оптимальных решений в различных ситуациях жизненного выбора. А также это – взаимодействие сопровождающего и сопровождаемого, направленное на решение жизненных проблем развития сопровождаемого.



Тьюторское сопровождение позволяет в образовательном процессе использовать современных педагогические технологии, в том числе технологии открытого образования, осуществления индивидуализации и внедрения тьюторских практик, сопровождения индивидуальной образовательной программы обучающихся.



Тьюторское сопровождение студентов колледжа представляет собой последовательность взаимосвязанных друг с другом этапов: мотивирование обучающихся к учебной деятельности; выявление их потребностей в непосредственном обучении, анализ их достижений.

При тьюторском сопровождении используются различные технологии, которые помогают педагогу с тьюторской позицией организовать работу с личным интересом (потребностью) студента и переводом его индивидуального интереса в инициирование конкретной деятельности, которая возможна либо как образовательная или социальная проба обучающегося. И эти задачи эффективно решаются с помощью технологий открытого образования.



С 2018 г. в рамках сетевого взаимодействия с «Центром развития образования» г. Геленджика я и преподаватели колледжа участвовали в краевом инновационном проекте «Формирование тьюторской позиции на основе технологии геймификации как фактор профессионального развития в условиях научно-методического сопровождения педагогов муниципальной системы образования».

На основе освоения тьюторских технологий преподаватели развивали педагогическую тьюторскую позицию.



В связи с чем, для повышения качества образования и качества знаний студентов, мы, как преподаватели с тьюторской позицией в преподавании дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией» используем методики открытого образования.

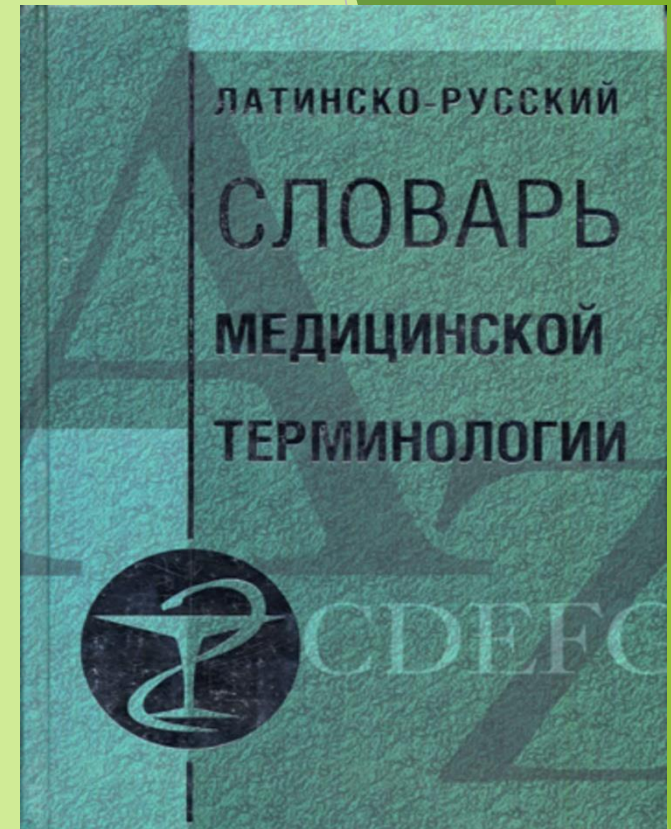
Нами применяются активные приемы обучения с использованием тьюторского сопровождения.



Программа дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией» требует, чтобы студенты в результате обучения освоили от 500 до 700 лексических единиц за очень короткий срок, за 1 семестр. Чтобы вы смогли лучше оценить это количество, приведем следующий пример.

Психологи подсчитали, что в среднем за день человек употребляет до 1500 слов.

Представьте, чтобы запомнить эти лексические единицы мы должны каждое третье слово произносить на латинском языке!



1. **основа существительного** + **-itis** = **заболевание воспалительного характера органа или ткани, названного основой**

орган или ткань

Например: bronchus-
бронх+itis

bronchitis, idis f

(бронхит,воспаление
бронхов)

myocardium +itis
миокард

myocarditis, idis f

(воспаление миокарда,
миокардит)

2. **основа существительного** + **-ōma** = **опухолевый процесс на органе, названном основой, или из клеток ткани, названной основой, опухолеподобное скопление клеток**

орган или ткань

Например: lipos-жир
lipo+oma

lypoma,atis,n

(липома, опухоль,
развившаяся из жировой
ткани)

2. **основа существительного** + **-ōsis** = патологический процесс, болезненное состояние, заболевание невоспалительного длительного, затяжного характера органа, указанного основой
- ↓
орган или ткань

Например:

arthr-сустав+
osis

arthrosis, is f

(трофическое, невоспалительное
заболевание суставов)

3. **основа существительного** + **-ōsis** = увеличение числа клеток, патологическое разрастание ткани, названной основой
- ↓
ткань, клетки ткани

Например:

thrombocytus –
тромбоцит + osis

thrombocytosis

(увеличение числа тромбоцитов в крови)

Следующим шагом был опрос, в котором приняли участие 25 студентов, показал, что две трети респондентов испытывают затруднения при запоминании латинских терминов. А это значит, что проблема поиска наиболее эффективных способов освоения иноязычной лексики актуальна для каждого студента.

Ведь информация, которую будущие специалисты получают в процессе обучения на первом курсе, является теоретическим фундаментом их профессиональной компетентности и будет им необходима не только на таких дисциплинах как анатомия, фармакология, микробиология, терапия, хирургия, но и в профессиональной деятельности.



При ответе на вопрос: **"Что мешает вам запоминать латинские термины?"** подавляющее большинство студентов признались, что не могут усвоить лексику из - за большого объема; намного меньший процент затрудняется с освоением лексики из-за незнания правильного произношения, незнания области практического применения, термин не вызывает абсолютно никаких ассоциаций. В числе других причин были названы плохая память, небольшое количество практических занятий.



В связи с этим, некоторые студенты обращаются с запросом: «Как запомнить латинскую специальную терминологию?» Для таких студентов нами предлагаются различные способы освоения и запоминания специальной терминологией, а студенты сами индивидуально выбирают какой способ им подходит больше.

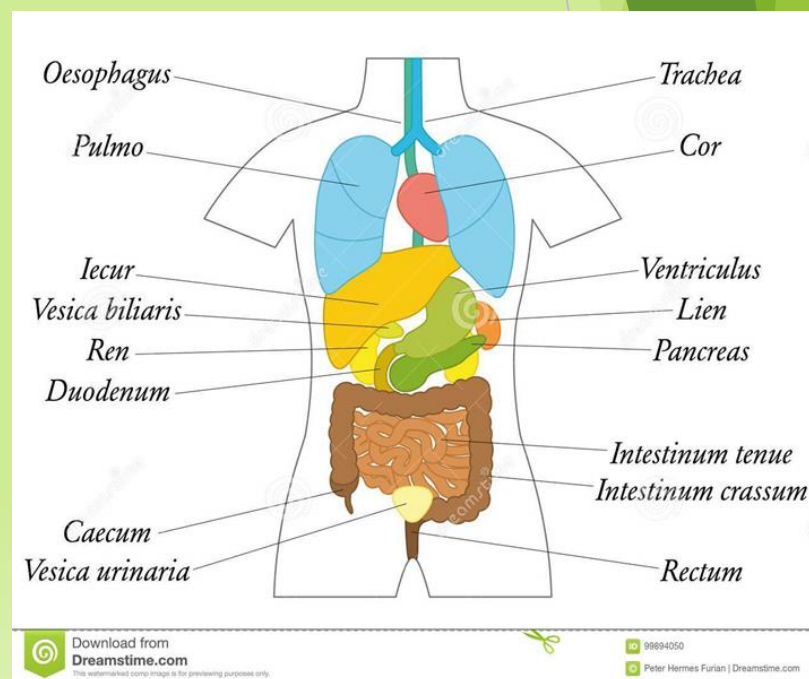
Так, мы используем **метод звуковых ассоциаций** для некоторых необъемных тем программы и совместно со студентами создали «**Cheat sheets**» (мини-шпаргалки), которые мотивируют их лучше запоминать терминологию:

fluidum - жидкий	текут жидкие ФЛЮИДы
aqua - вода	А лягушка КВАкает в воде
misce -смешивать	смешай в МИСке
capula - лопатка	вСКАПывает УЛЯ огород лопаткой
convallaria - ландыш	КОНЬ ВАЛяетя в ландышах
decoctum - отвар	Повар КОК варит отвар
oleum - масло	масло "ОЛЕйна"
corpus	корпус, тело
sinus	синус, пазуха
capsula	капсула
tabuletta	таблетка
tractus	тракт, ход

В результате использования «**Cheat sheets**», студентам проще запоминать терминологию и лучше в ней ориентироваться не только на занятиях латинского языка, но и на занятиях иностранного языка, анатомии, фармакологии, терапии, что проявляется в высоких результатах на экзаменах и зачетах по этим дисциплинам.

Следует отметить, что студенты в первую очередь мотивированы на повышение своих знаний.

А мы, преподаватели, сопровождая студентов в этом, стараемся создать избыточную среду на занятии: насыщаем учебное взаимодействие со студентами многочисленными методиками по их запросу.

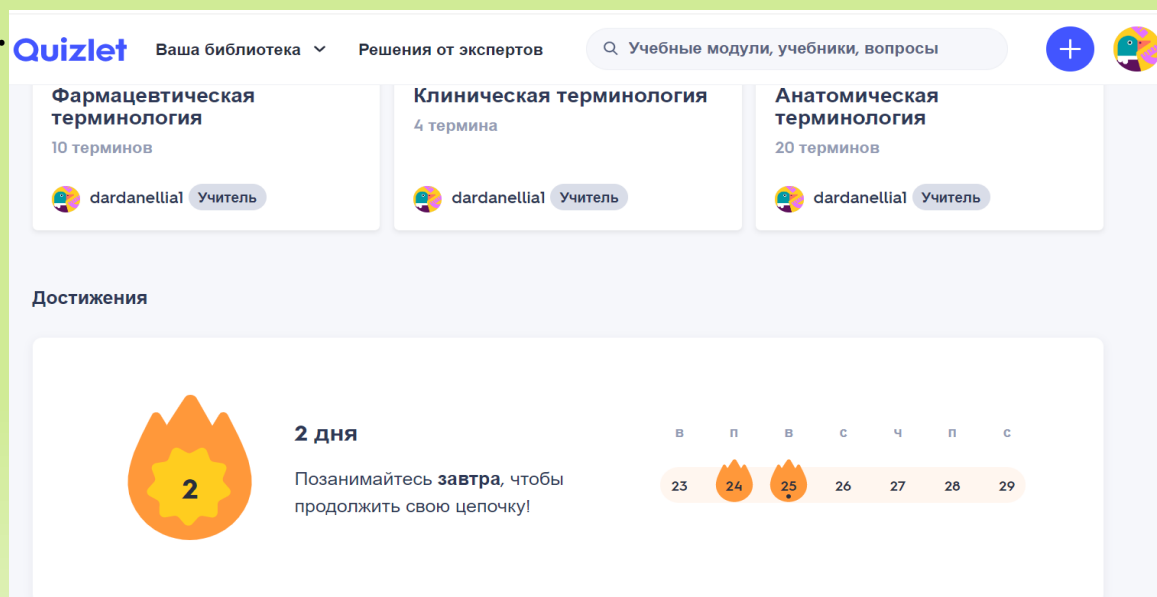


Так, очень эффективен еще один метод использования тьюторского сопровождения студентов по их запросу в запоминании специальной терминологии – это использование интерактивной платформы «Quizlet».

Платформа «Quizlet» – это интерактивный сервис создания и применения флэш-карточек и обучающих игр для изучения иностранных слов.

При помощи данного ресурса мы совместно со студентами создали интерактивные учебные материалы, которые помогают им в усвоении и запоминании учебного материала в игровой форме.

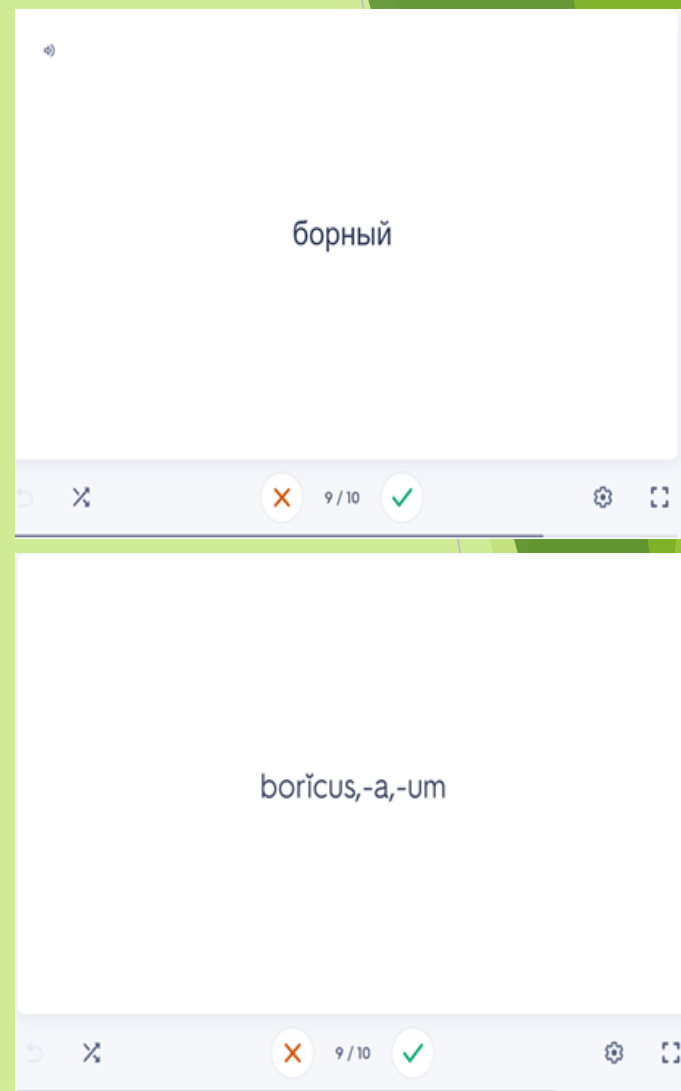
Так, по запросу студентов нами был создан курс латинского языка со следующими модулями: анатомическая терминология, клиническая, фармацевтическая, терминологические элементы (карточки). После этого студенты могут выполнять упражнения и играть, чтобы качественно запомнить терминологию.



Для создания материала к занятию мы используем языковую комбинацию (латинский и русский язык) в следующем формате: слово на латинском языке + его перевод на русский язык + соответствующая картинка, дополненная звучанием. Одной из наиболее удобных функций этого сервиса при создании учебного сета является автоматическое отображение возможных переводов слова и соответствующей картинки, предлагаемой сервисом.

Возможности работы с лексикой, которые дает платформа «Quizlet»:

1. Режим «Флэш-карты»



2. Режим «Запоминай» —
предлагается термин на латинском языке, а также четыре варианта перевода, нужно выбрать правильный вариант.

Определения ↗

алоэ

Выберите правильный термин

1 Anīsum, i n

2 acetas, ātis m

3 Ammonlum, i n

4 Aloë, ës f

Определения ↗

спайка

Выберите правильный термин

1 intestinum, i n

2 glandula, ae f

3 commissura, ae,f

4 apertura, ae, f.

3. Режим «Письма» отслеживает, насколько хорошо обучающийся знает термины и определения, и то, где он допускает ошибки, чтобы была возможность более внимательно сосредоточиться на них в дальнейшем.

Письмо: Анатомическая терминология | Quizlet

Библиотека ▾ Решения от экспертов 🔍 Учебные модули, учебники, вопросы +

< Назад

Письмо

ОСТАЛОСЬ 20

НЕПРАВИЛЬНО 0

ПРАВИЛЬНО 0

плечевая кость Не знаю

Ваш ответ (латинский)

г е р ч ^

Ответ

4. Режим «Соответствия» позволяет учащимся сопоставлять слова с их переводом, перетаскивая соответствующие элементы курсором друг на друга, пока выбора не останется. Кроме того, после завершения раунда появляется таблица лучших результатов других учащихся.

Назад

Подбор

ВРЕМЯ
14,3

спайка

medulla, ae f

мозговое вещество

железа (греч.)

сумка

commissura, ae, f

glandula, ae f

bursa, ae f (греч.)

aden, enis m

двенадцатиперстная кишка

duodenum, i n

железа

5. Режим «Тест» имеет особенности каждого из упомянутых выше режимов, так как он состоит из письменных сопоставительных вопросов с множественным выбором . Тестовый режим дает возможность студентам увидеть, какого результата они смогут достичь на тесте в занятии.

Тест 0 / 10
Фармацевтическая терминология

Определения ⇄ Термина 1 из 10

борный boricus,-a,-um

Выберите ответ

Верно Неверно

Определения ⇄ Термина 2 из 10

в глицерине in Glycerino

Выберите ответ

Верно Неверно

Дополнительные преимущества.
«Quizlet» предлагает для закрепления изученного лексического материала 2 игры:

1. **«Гравитация»** Слова для перевода в виде астероидов падают в течение запрограммированного времени в соответствии с выбранным уровнем.

Каждый правильный ответ на один шаг приближает участника к переходу на следующий уровень. Необходимо ввести ответ до того, как астероид столкнется с планетой. Чем выше уровень игры, тем быстрее движение астероидов.

2. **«Quizlet live»** – коллективная онлайн игра для использования на уроках.

Студенты распределяются на команды (или играют каждый сам за себя) и соревнуются

Задача преподавателя, владеющего методикой Quizlet, заключается не только в консультировании, в помощи студенту в овладении латинским языком, но и в снятии психологических барьеров у обучающихся. Создание атмосферы психологической безопасности и комфорта снижает психологическую напряжённость в группе, позволяет студентам полнее раскрыть себя, проявить свои способности, содействуя тем самым достижению более высокого уровня в овладении латинским языком.



Использование данной программы никаких значимых трудностей у обучающихся не вызывает. Более того, использование данной программы в обучении латинскому языку показало неожиданно высокие результаты у студентов разных возрастов.

Более того, данная программа нами успешно используется на предмете иностранный язык: эффективно помогает студентам в овладении медицинской терминологией на английском языке.

В результате использования данной программы в обучении латинскому языку у студентов повысился уровень знаний, который они показывают при срезе знаний, на дифференцированных зачетах и экзаменах. Некоторые студенты самостоятельно принимают участие в онлайн - олимпиадах по латинскому языку.



Также тьюторское сопровождение студентов на предмете позволяет преподавателям не только формировать общие (ОК) и профессиональные компетенции (ПК) у обучающихся, но и формировать личностное развитие обучающихся.

Правильно спланированное тьюторское сопровождение позволит преподавателю помочь обучающимся чётко формулировать индивидуальный образ своего будущего, самостоятельно выстраивать индивидуальный образовательный маршрут в стремлении повысить знания в предмете.

Это поможет студенту осознанно анализировать свои стремления в учебной деятельности на предмете к самостоятельным действиям в повышении своих знаний.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!